



F

안내문에 대한 회신 마감일: 2017년3월3일

571-L 양식 작성 마감일: 2017년4월3일

신고 마감일:

2017년5월8일

계정 번호(Account #): _____

온라인 PIN 번호: _____

LOCATION:

낮은 감정가 면세 안내 (LOW VALUE EXEMPTION NOTICE)

2017년2월13일

사업주 귀하,

이 안내문은 2017년도 사업상 동산 신고 의무에 관한 것입니다. 주법에 따라, 사업주는 해당 카운티에 소재한 모든 사업장에 대해 카운티의 감정인에게 571-L 사업상 동산 명세서를 해마다 제출해야 합니다(R&T 코드, 441(a)절). 사업상 개인 동산 감정가가 \$4,000를 초과하지 않았기 때문에, 귀하는 지난 해 571-L 양식을 제출하지 않았습니다(샌프란시스코시 조례 308-97에 의거하여 면세됨). 하지만, 비즈니스 정보가 변동된 경우라면 올해 571-L 양식을 제출해야 합니다. 이 안내문을 잘 읽고 2017 신고 요건을 확인하십시오.

비즈니스 정보에 변동사항 있음

- 상기 언급된 사업명, 소재지, 우편 주소 또는 소유자의 이름이 달라졌고,
- 2017년1월1일 이전에 휴업 또는 폐업된 경우

이 안내문의 2 페이지를 작성하여 **2017년3월3일까지** 당사로 보내주십시오. 귀하의 비즈니스 기록을 업데이트하겠습니다. 이 문서의 사본 1부를 보관하시기 바랍니다.

사업상 개인 동산 감정가에 변동사항 있음

당사의 기록에 따르면, 귀하의 사업상 개인 동산 감정가는 \$4,000을 초과하지 않았습니다. 샌프란시스코시 조례 308-97에 의거하여, 총 가치가 \$4,000 이하인 무담보 개인 동산은 재산세 과세에서 면세됩니다.

- **2017년1월1일 기준으로 사업상 개인 동산 감정가가 \$4,000을 초과하지 않을 경우**, 아무런 신고도 필요하지 않습니다. 회계연도(2017년7월1일~2018년6월30일)에 대한 개인 재산세가 부과되지 않습니다.
- **2017년1월1일 기준으로 사업상 개인 동산 감정가가 \$4,000을 초과하는 경우**, 법에 따라 2017년4월3일까지 571-L 양식을 신고해야 합니다. 이는 사업장에서 소유, 보유 또는 통제되는 모든 재산의 총 감정가를 말합니다. 이 프로세스에 관한 자세한 정보는 아래의 지침을 확인하십시오. 2017년5월8일까지 e-File로 제출하시기 바랍니다. 그 후에 신고하면 총 감정가의 10%가 벌금으로 부과됩니다.

인쇄물로 된 571-L 양식 및 첨부 자료는 더 이상 접수되지 않습니다. 당사의 온라인 포털에서 571-L 양식을 접수하시기 바랍니다. 571-L 양식을 e-Filing하거나 양식을 다운로드하여 작성 및 발송할 수 있습니다.

571-L 양식의 작성 지침

2017년2월21일부터 당사의 온라인 포털을 통해 e-File로 명세서를 접수할 수 있습니다. 이 프로세스를 시작하려면, <http://www.sfassessor.org/efile> 로 이동한 후 1 페이지의 상단에서 계정 번호 및 PIN을 사용하여 로그인하십시오. 계정 번호 및 PIN은 사업장마다 다르고, 이를 통해 명세서에 안전하게 접속할 수 있으며, 기밀 정보를 보호하고, 개인정보의 유출을 방지합니다. 로그인하고 나면, e-File하거나 571-L 양식을 다운로드, 출력, 작성 및 발송할 수 있습니다.

(1) **온라인으로 직접 e-Filing:** e-File은 571-L 양식을 빠르고 안전하게 제출할 수 있는 무료 온라인 신청서입니다. e-File은 별도의 소프트웨어가 필요하지 않고, 명세서가 접수되면 e-Filing으로 온라인 상에서 즉시 확인할 수 있습니다. 또한, e-File로 신고하고 나면 지난 해에 e-File된 명세서를 온라인으로 확인할 수 있습니다. www.sfassessor.org/efile에 로그인하면 이 프로세스를 시작할 수 있습니다.

(2) **다운로드, 출력, 작성, 서명 및 발송:** 귀하의 명세서를 www.sfassessor.org/efile에서 571-L 양식을 다운로드한 후 출력하여 제출하십시오. 귀하 비즈니스의 계정 번호 및 PIN(이 안내문의 1 페이지에 있음)을 사용하여 571-L 양식에 바코드를 찍으십시오. 우편으로 발송할 경우 모든 명세서에 바코드가 있어야 합니다. 인터넷을 사용할 수 없는 경우, 시청 190호실(1155 Market Street, 5층) 또는 공공 도서관에 비치된 컴퓨터를 이용하십시오. 이 안내문을 지참해야 합니다. 571-L 양식을 작성한 후 아래의 주소로 보내주십시오. San Francisco Assessor-Recorder, 1155 Market Street, 5th Floor, San Francisco, CA 94103.

자세한 정보는 www.sfassessor.org/manual571L-R-STR 에서 온라인 참조 가이드를 확인하십시오. 신고에 따른 법적 요건의 개요, FAQ가 제공되어 있습니다.

감사합니다.

Carmen Chu

Carmen Chu
감정기록원

**If you would like to receive future notices from our office in a language other than English, please submit an online request using the link below

Request Online / Solicitación por internet/ 網上申請:

sfassessor.org/biz-language-preference

비즈니스 정보에 변동사항 있음: 2017년1월1일 기준으로 비즈니스 정보가 변경된 경우, 해당되는 상자를 확인한 후 정보를 새로 제공하십시오. 이 안내문에 서명한 후 **2017년 3월 3일까지** 다음의 주소로 반송해 주십시오. San Francisco Assessor-Recorder, 1155 Market Street, 5th Floor, San Francisco, CA 94103.

This form must be completed in English (이 양식은 영어로 작성해야 합니다)

- | | | |
|--------------------------|---------------------------------------------|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> | 휴업/폐업(Business Closed/Went out of business) | 폐업일(Date closed): _____ |
| <input type="checkbox"/> | 신규 사업 소재지 (New Business Location): _____ | 이전일(Date moved): _____ |
| <input type="checkbox"/> | • 신규 사업주의 이름 (New Owner's Name): _____ | 변경일 (Date changed): _____ |
| <input type="checkbox"/> | • 신규 우편 주소 (New Mailing Address): _____ | |
| <input type="checkbox"/> | • 신규 사업명(New Business Name): _____ | |

사업주의 이름:

계정 번호:

피감정인의 서명(Signature)	날짜 (Date)
피감정인의 이름(Name)	직위(Title)
BAN(Business Account Number)	전화번호(Tel)
	이메일 주소(Email)

***In the event of any inconsistency between English version and the translated version, the English version shall prevail, to the extent of such inconsistency or conflict./영어 문서와 번역된 문서 간에 내용이 일치하지 않는 경우 이런 불일치 또는 충돌의 범위에 대해서는 영어 문서가 우선합니다.*

English/ Korean